



Συμβούλιο  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 27 Νοεμβρίου 2020  
(OR. en)

13462/20

---

Διοργανικός φάκελος:  
2020/0339 (NLE)

---

AVIATION 216  
RELEX 941  
ISR 5

#### ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

---

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	27 Νοεμβρίου 2020
Αποδέκτης:	κ. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2020) 765 final
Θέμα:	Πρόταση ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ σχετικά με τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της κοινής επιτροπής που συστάθηκε με την ευρωμεσογειακή συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της κυβέρνησης του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου

---

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2020) 765 final.

---

σνημμ.: COM(2020) 765 final

Βρυξέλλες, 27.11.2020  
COM(2020) 765 final

2020/0339 (NLE)

Πρόταση

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**σχετικά με τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της κοινής επιτροπής που συστάθηκε με την ευρωμεσογειακή συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της κυβέρνησης του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου**

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

### 1. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Η παρούσα πρόταση αφορά απόφαση για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στη μεικτή επιτροπή που συστάθηκε με την ευρωμεσογειακή συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της κυβέρνησης του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου (στο εξής: συμφωνία)<sup>1</sup>.

### 2. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

#### 2.1. Ευρωμεσογειακή συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της κυβέρνησης του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου

Η συμφωνία αποσκοπεί στη δημιουργία κοινού αεροπορικού χώρου (ΚΑΧ) με βάση την αμοιβαία πρόσβαση στις αγορές των συμβαλλομένων μερών, με ίσους όρους ανταγωνισμού και τήρηση των ιδίων κανόνων — μεταξύ άλλων στα πεδία της αεροπορικής ασφάλειας, της προστασίας από έκνομες ενέργειες, της διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας, και των εργασιακών και περιβαλλοντικών πτυχών. Οι κανόνες του ΚΑΧ θα πρέπει να βασίζονται στη σχετική νομοθεσία που ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως ορίζεται στο παράρτημα IV της παρούσας συμφωνίας, ιδίως όσον αφορά την αεροπορική ασφάλεια, την προστασία από έκνομες ενέργειες, και τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας.

Η συμφωνία υπεγράφη στις 10 Ιουνίου 2013 και τέθηκε σε ισχύ στις 2 Αυγούστου 2020.

#### 2.2. Η μεικτή επιτροπή

Με το άρθρο 22 της συμφωνίας συστήνεται μεικτή επιτροπή. Η μεικτή επιτροπή είναι υπεύθυνη για τη διαχείριση της συμφωνίας και μεριμνά για την ορθή εκτέλεσή της.

Προς τον σκοπό αυτό, αναπτύσσει συνεργασία σε διάφορους τομείς, διατυπώνει συστάσεις και λαμβάνει αποφάσεις στις περιπτώσεις που προβλέπονται ρητά στη συμφωνία. Κύρια καθήκοντά της είναι η ανάπτυξη συνεργασίας: α) με την εκτέλεση των ειδικών της καθηκόντων όσον αφορά τη διεξαγωγή ρυθμιστικής συνεργασίας, όπως ορίζεται στον τίτλο II της συμφωνίας, β) με την προώθηση της ανταλλαγής απόψεων σε επίπεδο εμπειρογνομόνων σε θέματα νέων νομοθετικών ή ρυθμιστικών πρωτοβουλιών και εξελίξεων, καθώς και σε θέματα προστασίας από έκνομες ενέργειες, αεροπορικής ασφάλειας, περιβάλλοντος, αεροπορικών υποδομών (και χρονοθυρίδων), ανταγωνιστικού περιβάλλοντος και προστασίας των καταναλωτών, γ) με την τακτική εξέταση των κοινωνικών επιπτώσεων που έχει η εφαρμογή της συμφωνίας, ιδίως στον τομέα της απασχόλησης, και με κατάλληλη ανταπόκριση στις ανησυχίες που αποδεικνύονται δικαιολογημένες, δ) συμφωνώντας, σε συναινετική βάση, επί προτάσεων, προσεγγίσεων ή εγγράφων διαδικαστικού χαρακτήρα που συνδέονται άμεσα με τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας. ε) με τη διερεύνηση των

---

<sup>1</sup> Απόφαση (ΕΕ) 2020/952 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2020, σχετικά με τη σύναψη εξ ονόματος της Ένωσης της ευρωμεσογειακής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της κυβέρνησης του κράτους του Ισραήλ, αφετέρου (ΕΕ L 212 της 3.7.2020, σ. 10).

πιθανών πεδίων για την περαιτέρω ανάπτυξη της συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένης της διατύπωσης συστάσεων για την τροποποίησή της, και στ) με την εξέταση της εφαρμογής του τμήματος Α.1 του παραρτήματος IV (κατάλογος αερομεταφορέων υποκείμενων σε απαγόρευση λειτουργίας).

Επιπροσθέτως, σύμφωνα με το άρθρο 5 (Επενδύσεις) της συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή εξετάζει θέματα διμερών επενδύσεων πλειοψηφικής συμμετοχής ή μεταβολής στον πραγματικό έλεγχο αερομεταφορέων των συμβαλλομένων μερών.

Σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 3 της συμφωνίας, η μεικτή επιτροπή εγκρίνει διά αποφάσεως τον εσωτερικό της κανονισμό.

### **2.3. Η προς έκδοση πράξη της μεικτής επιτροπής**

Κατά την πρώτη της συνεδρίαση, η μεικτή επιτροπή πρέπει να εκδώσει απόφαση σχετικά με την έγκριση του εσωτερικού κανονισμού της (στο εξής: προς έκδοση πράξη).

Σκοπός της προς έκδοση πράξης είναι να εγκριθεί, σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 3 της συμφωνίας, ο εσωτερικός κανονισμός στον οποίο θα βασίζεται η οργάνωση και η λειτουργία της μεικτής επιτροπής ώστε να καταστεί δυνατή η προσήκουσα εφαρμογή της συμφωνίας.

## **3. ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΗΦΘΕΙ ΕΞ ΟΝΟΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΈΝΩΣΗΣ**

Η θέση που θα ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης θα πρέπει να αποσκοπεί στην έγκριση του εσωτερικού κανονισμού της μεικτής επιτροπής που συστάθηκε με τη συμφωνία. Η θέση θα πρέπει να βασίζεται στο σχέδιο απόφασης της μεικτής επιτροπής.

## **4. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ**

### **4.1. Διαδικαστική νομική βάση**

#### *4.1.1. Αρχές*

Το άρθρο 218 παράγραφος 9 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: ΣΛΕΕ) προβλέπει την έκδοση αποφάσεων για τον καθορισμό «των θέσεων που θα πρέπει να ληφθούν, εξ ονόματος της Ένωσης, σε όργανο που συνιστάται από δεδομένη συμφωνία, όταν το εν λόγω όργανο καλείται να θεσπίσει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα, με εξαίρεση τις πράξεις που συμπληρώνουν ή τροποποιούν το θεσμικό πλαίσιο της συμφωνίας».

Η έννοια των «πράξεων που παράγουν έννομα αποτελέσματα» περιλαμβάνει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα δυνάμει των κανόνων του διεθνούς δικαίου που διέπουν το εκάστοτε όργανο. Περιλαμβάνει επίσης κείμενα που δεν έχουν μεν δεσμευτική ισχύ βάσει του διεθνούς δικαίου, αλλά «επηρεάζουν με καθοριστικό τρόπο το περιεχόμενο των ρυθμίσεων που θεσπίζει ο νομοθέτης της Ένωσης».

#### *4.1.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση*

Η μεικτή επιτροπή είναι όργανο που συνιστάται από δεδομένη συμφωνία, και συγκεκριμένα την ευρωμεσογειακή συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της κυβέρνησης του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου.

Η πράξη την οποία καλείται να εκδώσει η μεικτή επιτροπή είναι πράξη που παράγει έννομα αποτελέσματα, δεδομένου ότι θα είναι δεσμευτική για τα συμβαλλόμενα μέρη δυνάμει του διεθνούς δικαίου.

Η προς έκδοση πράξη δεν συμπληρώνει ούτε τροποποιεί το θεσμικό πλαίσιο της συμφωνίας.

Συνεπώς, η διαδικαστική νομική βάση για την προτεινόμενη απόφαση είναι το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

### **4.2. Ουσιαστική νομική βάση**

#### *4.2.1. Αρχές*

Η ουσιαστική νομική βάση για την έκδοση απόφασης δυνάμει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ εξαρτάται πρωτίστως από τον σκοπό και το περιεχόμενο της προς έκδοση πράξης ως προς την οποία λαμβάνεται θέση εξ ονόματος της Ένωσης. Εάν η προς έκδοση πράξη επιδιώκει διττό σκοπό ή έχει δύο συνιστώσες και ένας από τους σκοπούς ή μία από τις συνιστώσες μπορεί να χαρακτηριστεί κύριος ή κύρια, ενώ ο άλλος ή η άλλη έχει απλώς παρεπόμενο χαρακτήρα, η απόφαση δυνάμει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ πρέπει να στηρίζεται σε μία και μόνο ουσιαστική νομική βάση, ήτοι εκείνη που επιβάλλει ο κύριος ή πρωτεύων σκοπός ή η κύρια ή πρωτεύουσα συνιστώσα.

#### *4.2.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση*

Ο κύριος σκοπός και το περιεχόμενο της προς έκδοση πράξης αφορούν τις αεροπορικές μεταφορές.

Ως εκ τούτου, η ουσιαστική νομική βάση για την προτεινόμενη απόφαση είναι το άρθρο 100 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ.

### **4.3. Συμπέρασμα**

Νομική βάση της προτεινόμενης απόφασης θα πρέπει να είναι το άρθρο 100 παράγραφος 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

## **5. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣ ΕΚΔΟΣΗ ΠΡΑΞΗΣ**

Δεδομένου ότι η πράξη της μεικτής επιτροπής θα καθορίζει τον εσωτερικό της κανονισμό, είναι σκόπιμο να δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης μετά την έκδοσή της.

Πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**σχετικά με τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της κοινής επιτροπής που συστάθηκε με την ευρωμεσογειακή συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της κυβέρνησης του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 100 παράγραφος 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ευρωμεσογειακή συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της κυβέρνησης του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου (στο εξής: συμφωνία) συνήφθη από την Ένωση με την απόφαση (ΕΕ) 2020/952 του Συμβουλίου<sup>1</sup> και τέθηκε σε ισχύ στις 2 Αυγούστου 2020.
- (2) Με το άρθρο 22 της συμφωνίας συστήνεται μεικτή επιτροπή για τη διασφάλιση της ορθής διαχείρισης και εφαρμογής της συμφωνίας.
- (3) Το άρθρο 22 παράγραφος 3 της συμφωνίας προβλέπει ότι η μεικτή επιτροπή εγκρίνει τον εσωτερικό κανονισμό της.
- (4) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή της συμφωνίας, θα πρέπει να εγκριθεί ο εσωτερικός κανονισμός της μεικτής επιτροπής.
- (5) Είναι σκόπιμο να καθοριστεί η θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ένωσης, στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής, δεδομένου ότι η απόφαση της μεικτής επιτροπής για τη θέσπιση του εσωτερικού κανονισμού της θα είναι δεσμευτική για την Ένωση. Η θέση της Ένωσης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής θα πρέπει να βασίζεται στο συνημμένο σχέδιο απόφασης της μεικτής επιτροπής,

---

<sup>1</sup> Απόφαση (ΕΕ) 2020/952 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2020, σχετικά με τη σύναψη εξ ονόματος της Ένωσης της ευρωμεσογειακής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της κυβέρνησης του κράτους του Ισραήλ, αφετέρου (ΕΕ L 212 της 3.7.2020, σ. 10).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στην πρώτη συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής που συστάθηκε με το άρθρο 22 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της κυβέρνησης του Κράτους του Ισραήλ, αφετέρου, όσον αφορά την έγκριση του εσωτερικού κανονισμού της μεικτής επιτροπής, βασίζεται στο σχέδιο απόφασης της μεικτής επιτροπής που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Οι αντιπρόσωποι της Ένωσης στη μεικτή επιτροπή μπορούν να συμφωνήσουν σε αλλαγές ήσσονος σημασίας στο σχέδιο απόφασης χωρίς περαιτέρω απόφαση του Συμβουλίου.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Επιτροπή.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος*